

البطاقات الومضية واستخدامها فى ترقية قدرة الطلبة على فهم
مادة اللغة العربية (دراسية تجريبية بالمدرسة SMA 11 Banda Aceh)

رسالة

إعداد:

صفوتي

طالبة قسم تعليم اللغة العربية

بكلية التربية وتأهيل المعلمين

رقم القيد : ٢٢١١٢١١٠٨



وزارة الشؤون الدينية للجمهورية الإندونيسية

جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية

دار السلام - بندا أتشية

٢٠١٦م / ١٤٣٨هـ

رسالة

مقدمة لكلية التربية وتأهيل المعلمين
لجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية
دار السلام بندا آتشيه كمادة من المواد المقررة
لنيل درجة المرحلة الجامعية الأولى
في التربية الإسلامية

إعداد

صفوتي


طالبة قسم تعليم اللغة العربية
في كلية التربية وتأهيل المعلمين
رقم القيد: ٢٢١١٢١١٠٨

إشراف

المشرفة الثانية


الدكتورة مخلصة الماجستير

المشرف الأول


الدكتور اندوس عثمان حسين الماجستير

تمت مناقشة هذه الرسالة أمام اللجنة التي عينت مناقشتها

وقد قبلت إتماما لبعض الشروط والواجبات

لنيل درجة المرحلة الجامعية الأولى

تخصص تعليم اللغة العربية

في التاريخ: ١ سبتمبر ٢٠١٦ م

٢٩ ذو القعدة ١٤٣٧ هـ

إعداد

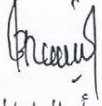
صفوتي

رقم القيد: ٢٢١١٢١١٠٨

دار السلام - بند أتشيه

لجنة المناقشة

السكرتيرة



رزقي أماليا الماجستير

العضو



الدكتوراندوس سهبي الماجستير

الرئيس



الدكتوراندوس عثمان حسين الماجستير

العضو



الدكتورة مخلصه الماجستير

بمعرفة عميد كلية التربية وتأهيل المعلمين بجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية



دار السلام - بند أتشيه



الدكتور مجيب الرحمن الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧١-٩٠٨٢٠٠١١٢١٠٠١



KEMENTRIAN AGAMA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI AR-RANIRY BANDA ACEH
FAKULTAS TARBIYAH DAN KEGURUAN

Jl. Syeikh Abdur Rauf kopelma Darussalam Banda Aceh
Telp.(0651)7551423 - Fax.(0651)7553020 Situs: www.tarbiyah.arraniry.ac.id

LEMBAR PERNYATAAN KEASLIAN KARYA ILMIAH

Yang bertanda tangan di bawah ini, saya:

Nama : Safwati
Nim : 221 121 108
Prodi : Pendidikan Bahasa Arab
Fakultas : Fakultas Tarbiyah dan Keguruan
Judul skripsi :

البطاقات الومضية واستخدامها في ترقية قدرة الطلبة على فهم مادة اللغة العربية (دراسية تجريبية بالمدرسة

(SMA 11 Banda Aceh

Dengan ini menyatakan bahwa dalam penulisan skripsi ini, saya:

1. Tidak menggunakan ide orang lain tanpa mampu mengembangkan dan mempertanggung jawabkan.
2. Tidak melakukan plagiasi terhadap naskah karya orang lain.
3. Tidak menggunakan karya orang lain tanpa menyebutkan sumber asli atau pemilik karya.
4. Mengerjakan sendiri karya ini dan mampu bertanggung jawab atas karya ini.

Bila dikemudian hari ada tuntutan dari pihak lain atas karya saya ini, dan telah melalui pembuktian yang dapat dipertanggung jawabkan dan ternyata memang ditemukan bukti bahwa saya telah melanggar pernyataan ini, maka saya siap dikenai sanksi berdasarkan aturan yang berlaku di Fakultas Tarbiyah dan Keguruan UIN Ar-Raniry.

Demikian pernyataan ini saya buat dengan sesungguhnya.

Banda Aceh, 29 Agustus 2016

Yang Menyatakan



Safwati)

البطاقات الومضية واستخدامها فى ترقية قدرة الطلبة على فهم
مادة اللغة العربية (دراسية تجريبية بالمدرسة SMA 11 Banda Aceh)

صفوتي: طالبة بقسم تعليم اللغة العربية، كلية التربية وتأهيل المعلمين، جامعة الرانيري
الإسلامية الحكومية – بندا أتشية

Usman Husen

mukhlisah, MA

SAFWATI

UsmanHusein@uin-arraniry.ac.id

mukhlisah.falah@gmail.com

Safwati017@gmail.com

مستخلص البحث

إن موضوع هذه الرسالة "البطاقات الومضية واستخدامها فى ترقية قدرة الطلبة على فهم مادة اللغة العربية (دراسة تجريبية بمدرسة SMA 11 Banda Aceh). فقد اختارت الباحثة هذا الموضوع لأن يزيد ويرقى علما وفهما من مادة الجملة الاسمية والجملة الفعلية. ومن ملاحظة توجد أنهم ضعفاء فى السيطرة على الجملة الاسمية والجملة الفعلية. ويبدو فى تعليم هذه اللغة يصعب لهم تركيب هاتين الجملتين. وهم لا يقدر أن يفرقوا بين الاسم والفعل. وأما الأهداف من هذا البحث التعرف على استعمال البطاقات الومضية فى تسهيل فهم مادة اللغة العربية والتعرف على استعمال البطاقات الومضية فى ترقية الطلبة السيطرة على مادة اللغة العربية. وأما منهج البحث الذى استعملته الباحثة فهو منهج تجريبي. ولجمع البيانات تستعمل الباحثة الملاحظة المباشرة والاختبارات. وأما مجتمع البحث فهم الطلبة فى الصف الأول بمدرسة SMA 11 Banda Aceh وعددهم ٢٢٤ طالبا. والعينة التى اخذتها الباحثة ٢٠ طالبا. وأما نتائج البحث من هذه الرسالة فهى إن تعلم الجملة الاسمية والجملة الفعلية باستخدام البطاقات الومضية يكون فعالا لتسهيل الطلبة فى فهم الجملة الاسمية والجملة الفعلية. وهذه النتيجة تكون بناء على ملاحظة الباحثة فى الفصل والاختبار القبلي والاختبار البعدي. قد وجدت الباحثة نتيجة الاختبار القبلي والاختبار البعدي حيث يكون الفرض الصفري

مردودا والفرض البديل مقبولا لأن نتيجة t_{test} أكبر من نتيجة جدول t_{table} يعني ٢,٠٩ < ٨٦,٢ < ٨٦,٢٤ >

ABSTRACT

This study is about "The use of flash cards to upgrade students' ability in understanding Arabic material (an experimental study at SMA 11 Banda Aceh). Researcher chosed this topic to enhance students' knowledge and comprehend the material about *Ismiyah* and *Fi'iliyah* sentence. Based on the earlier observation, the students' understanding toward *Ismiyah* and *Fi'iliyah* sentence were low. It appeared on pretest, they faced some difficulties in mastering those sentences. they were unable to make any distinction between *Ismiyah* and *Fi'iliyah* sentence. the purpose of this research is to identify the use of flash cards to facilitate the students' understanding of Arabic material and enhance their knowledge about the use of flash cards. the research method used in this research is an experimental study. The researcher also used direct observation method and tests to get the data needed. the population of this research were the students of first grade school SMA 11 Banda Aceh and numbered 224 students. the sample took by the researcher were 20 students. the results of this research is that the use of flash cards effective to enhance the students' comprehension about the *Ismiyah* and *Fi'iliyah* sentence. this result is based on the observation of the researcher on pre-test and post test. Researcher has found as a result of the pre-test and post-test where the imposition of H_0 rejected and H_a is acceptable because the result it's more than the result t_{test} agenda t_{table} mean 2.09 > 8.24 < 2.86.

ABSTRAK

Judul skripsi ini adalah "Penggunaan Media Gambar Untuk Meningkatkan Kemampuan Siswa Dalam Memahami Materi Bahasa Arab" (studi kasus pada SMA 11 Banda Aceh). Peneliti memilih judul ini adalah menambah dan meningkatkan pengetahuan serta pemahaman tentang materi *Ismiyah* dan *Fi'liyah*. Dari hasil pengamatan peneliti, terdapat kelemahan siswa dalam menguasai materi *Ismiyah* dan *Fi'liyah*. Pada awal proses pembelajaran bahasa arab mereka sulit dalam menyusun kalimat *Ismiyah* dan *Fi'liyah*, mereka tidak mampu membedakan antara isim dan fi'il. Adapun tujuan penelitian ini untuk mengidentifikasi penggunaan kartu bergambar untuk memudahkan pemahaman materi kalimat *Ismiyah* dan *Fi'liyah*. Penyusunan skripsi ini menggunakan metode penelitian eksperimen. Data dikumpulkan menggunakan observasi secara langsung dan tes. Yang menjadi populasi dalam penelitian ini adalah seluruh siswa kelas I SMA 11 Banda Aceh dengan jumlah mereka 224 siswa. Sampel yang diambil oleh peneliti berjumlah 20 siswa. Adapun hasil penelitian, skripsi ini menunjukkan bahwa penggunaan kartu gambar sangat efektif dalam meningkatkan pemahaman siswa dalam pembelajaran materi *Ismiyah* dan *Fi'liyah*. Hasil riset ini didasarkan pada pengamatan peneliti dalam kelas dengan

menggunakan pre-test dan post-test di mana hasil H_0 dan hipotesis alternatif diterima karena hasilnya lebih besar dari hasil t_{test} agenda t_{table} berarti $2,09 > 8,24 < 2,86$.

- مشكلة البحث

إن الوسائل إحدى العوامل التي تؤثر بنجاح الطلاب في التعلم. والوسائل هي جميع الأدوات والمعدات والآلات التي يستخدمها المدرس أو الدارس لنقل محتوى الدرس إلى مجموعة من الدارسين سواء داخل الفصل أو خارجه بهدف تحسين العملية التعليمية¹. ولذلك يجب على المعلم أن يعرف الوسائل المناسبة التي يستعملها في تعليم اللغة العربية معرفة صحيحة².

البطاقات هي الوسيلة البصرية التي تستخدم لتعليم اللغة العربية للمبتدئين ولرفع قدرتهم على تعلم اللغة العربية³. وللبطاقات أنواع كثيرة فيها مثل : بطاقات الأسئلة والأجوبة وبطاقات التكملة، وبطاقات الومضية .. الخ. والبطاقات الومضية إحدى الوسائل التي يستعين بها المعلم في توضيح المواد الدراسية، حيث تجعل الدرس سهلا عند الدارسين. وأما البطاقات الومضية فهي شكل صغير من ورق حيث يسع جيب الطلبة فسهل لهم أن يحفظوا معنى كلمة وجملة وتستعمل شقتا البطاقة، شق منهما توضح عليها صورة وشق آخر معنى لها.

وفي مدرسة SMA 11 Banda Aceh تعلم فيها مادة اللغة العربية. فتختار الباحثة من الطلبة الصف الأول في هذه المرحلة لأن ليست لهم خبرة في تعلم اللغة العربية. ولاحظت الباحثة وجيزة أنهم ضعفاء في السيطرة على الجملة الاسمية والجملة الفعلية. ويبدو في تعليم هذه اللغة يصعب لهم تركيب هاتين الجملتين. وهم لا يقدر أن يفرقوا بين الاسم والفعل. والمدرسة لاتستخدم الوسائل في عملية التعليم. فرأت الباحثة أنه يسبب الطلبة مالين في التعلم والتحدث فيما بينهم ولذلك -على رأى الباحثة- هم يحتاجون إلى الوسائل التعليمية فيرغبون في تعلم اللغة العربية. وحاولت الباحثة أن تختار البطاقات الومضية ليسهل لهم فهم المادة والاندفاع إلى تعلم اللغة العربية.

¹ محمد لبيب النجيه ومحمد منير موسي، المناهج والوسئل التعليمية، (القاهرة : مكتبة الأنجلو المصرية، ١٩٧٧)، ص: ٢٣٤.

² Syaiful Bahri Djamarah, **Strategi Belajar Mengajar**. (Jakarta : Rineka Cipta, 2006) hal. 72.

³ Muhammad Ali Alkhalidy, **Model Pembelajaran Bahasa Arab**. (Bandung. PSIBA, 2003) Hal. 140.

وهذه المشكلات تريد الباحثة أن تبحثها تحت موضوع "البطاقات الومضية واستخدامها في ترقية قدرة الطلبة على فهم مادة اللغة العربية" (دراسة تجريبية بمدرسة SMA 11 Banda Aceh).

- تعريف البطاقات الومضية

وقال أزهار أرشاد في كتابه Media Pengajaran Bahasa Arab: "أن استخدام الوسائل التعليمية

في عملية التعليم يرفع الإرادة والرغبة الجديدة في التعلم ويعطى الآثار في نفوسهم.

"Pemakaian media pembelajaran dalam proses belajar mengajar dapat membangkitkan keinginan dan minat yang baru, membangkitkan rangsangan kegiatan belajar dan membawa pengaruh-pengaruh psikologi terhadap siswa.⁴

وأما البطاقات الومضية إحدى الوسائل البصرية التي يستفاد منها عن طريق العين. واستخدام

الوسائل في تعليم اللغة العربية يساعد فهم الطلبة على المادة التعليمية.

البطاقات الومضية عبارة عن رسم أو صورة عن قطعة من الكرتون أو الورق تتراوح بين ٨ ×

٦ بوصة أو ٢٠ × ١٥ سم. وتكتب غالباً على الوجه الثاني من البطاقة الكلمة التي يعينها الصورة

الموجودة في الوجه الأول من البطاقة. ولكل من الصورة والكتابة يكون في البطاقة الواحدة ولها دورها

الخاص. فالكتابة يدرّب بها المدرس الدارسين على قراءتها عند عرضها بينما يستعين المدرس بالصورة

لتوضيح معنى الكلمة المكتوبة بعد تسميعها.^٥

البطاقات الومضية تعتبر من الوسائل الناجحة في تدريس المفردات الجديدة، خاصة إذا

استعان المعلم بالرسم الموضحة لمعاني الكلمات على الجانب الآخر من البطاقات، لأن الرسم

البسيط يوضح المعنى ويجذب انتباه الطلاب وتساعد البطاقات الومضية كذلك على تشجيع القراءة

الجماعية في حجرة الدراسة. والبطاقات الومضية تساعد الدارسين على قراءة الكلمات والجمل بشكل

⁴ Azhar Arsyad, **Media Pengajaran Bahasa Arab Cet.II**, (Jakarta :Raja GrafindoPersada,2000),Hal.15.

^٥ ناصفمصطفى عبدالعزيز، استخدام الصور والبطاقات في تعليم العربية (مكتبة التربية العربي لدول الخليج، الرياض: ١٤١١هـ-

كلي وبدون اللجوء إلى تحليلها من حروف أو مقاطع، وفي وسع المعلم أن ينقص المادة الزمنية لعرض البطاقات كلما أحس بتقدم في سرعة الدارسين القرائية.^٦

للبطاقات الومضية أنواع كثيرة في تعليم اللغة العربية كما يلي :

- بطاقات الصور: ينبغي أن تكون بطاقات الصور من الصغر بحيث يمكن تداولها باليد في سهولة وينبغي في الوقت نفسه أن تكون من الكبر بحيث يراها جميع تلاميذ الفصل في وضوح. وهنا بعض النماذج لبطاقات الصور في المكتبات ودور النشر، لكن البطاقات التي يعد المعلم بنفسه لتخدم نقاطا تعليمية محددة، تكون أوقع لدى تلاميذه، وأجدى في تحقيق الأهداف من الدرس.

- بطاقات الكلمات: هي التي كتبت عليها كلمة أو عبارة أو جملة، ويعرضها المعلم على التلاميذ عرضا سريعا في بداية الدرس ليلم التلاميذ في وقت قصير بمحتوى الدرس، ثم يعيد عرضها لتعزيز ما تم تدريسه أو لمراجعته

-بطاقات الصور والكلمات، وهي نوعان:

١- ما رسمت على أحد وجهيها صورة، وكتبت على الوجه الآخر كلمة أو عبارة تحكى ما في الصورة

٢- البطاقات التي كتبت فيه الكلمة أو العبارة بجوار الصورة. غير أن البطاقة التي تحمل الصورة على وجه ، والكلمة على وجه آخر لها استخدامات أكثر فهي أنجح في المجالات التي نود فيها فصل الكلمة عن الصورة : في مراجعة المفردات مثلا، والتمهيد لبعض الدروس وفي التدريب على الإملاء... الخ. فهي تتيح للمعلم عرض الصورة وحدها والكلمة وحدها، والربط بين الصورة في عرض البطاقات من الوجهين^٧

^٦ الدكتور محمد اسماعيل صيني، المعينات البصرية في تعليم اللغة، (الناشر عمادة شؤون المكتبات جامعة الملك سعود، الرياض: ١٤٠٤هـ-

١٠٦٠م)، ص ١٠٦.

^٧ ناصف مصطفى عبد العزيز، استخدام الصورة.. (مكتبة: التربية العربي لدول الخليج، ١٤١١هـ-١٩٩١م)، ص ٢٥.

والبطاقات الومضية إحدى الوسائل التي يستعين بها المعلم في توضيح المواد الدراسية، وأما في هذا البحث فتختار الباحثة بطاقات الصور في وجه والكلمات في وجه آخر لأنها ترى المناسبة في استعمالها ويسهل للطلبة في فهم مادة اللغة العربية.

أ- أهمية البطاقات الومضية في تعليم اللغة العربية

إن البطاقة الومضية من الوسائل التي يستخدمها المدرس في التعليم أو التربية في الفصول الدراسية لترقية دوافع الطلبة وتثير إثارة في تعليم اللغة العربية.

وأهمية البطاقات هي :

- أنها تسرع وتدفع الطلبة في تعمق مواد التعلم.
 - أنها تشجع الطلبة في تعلم اللغة العربية.
 - تحذ من كلام المعلم في الدرس، وتفسح فرصاً أطول للدارس كي يتكلم.
- كان استخدام البطاقات الومضية للمرحلة الأولى من أهم الوسائل لترغيبهم فيها، لأنها تشبع ميولهم ورغباتهم وتفي بحاجاتهم.^٨

وأهداف البطاقات الومضية في تعلم اللغة العربية هي^٩ :

- ترقية الدوافع عند الطلبة
- تسهيل فهم المادة الدراسية
- المساعدة في تعليم أعداد كبيرة.
- تنشئة الرغبة^{١٠}

^٨ محمد صالح سمك، فن التدريس للتربية اللغوية، (القاهرة : مكتبة الأنجلو المصرية، بدون سنة)، ص. ٣٦٣

^٩ محمود إسماعيل وعمر الصديق عبد الله، المعينات البصرية في تعليم اللغة،... ص ١٠٦

¹⁰Muslih Masnur. **Melaksanakan PTK Itu Mudah** (Jakarta :Bumi Aksara.2009), Hal :133.

- طريقة البحث

كان منهج البحث في هذه الرسالة هو بحث منهج تجريبي. إن منهج البحث هو الطريق المؤدي إلى الكشف عن الحقيقة في العلوم بواسطة طائفة من القواعد العامة، تهيمن على سير العقل وتحدد عملياته حتى يصل إلى نتيجة معلومة^{١١}. والبحث التجريبي هو منهج البحث العلمي الذي له الأثر الجلي في تقدم العلوم الطبيعية الذي يستطيع الباحث بواسطته أن يعرف أثر السبب (المتغير المستقبل) على النتيجة (المتغير التابع)^{١٢}. وقد يستعمل الآن في تقدم العلوم الاجتماعية ومنها اللغة.

أما تصميمات المنهج التجريبي فتجرى على أربعة أنواع وهي التصميمات التمهيدية (Pre-ekperimental Designs)، والتصميمات التجريبية (True - ekperimental Designs)، والتصميمات العاملة (Factorial Designs)، والتصميمات شبه التجريبية (Quazi- Experimental Designs)^{١٣}. تختار الباحثة شبه التجريبية (Quazi- Experimental Designs) أي تختار الباحثة فصلا واحدا للعينة فيجرى التعليم مرة باستعمال الوسيلة ومرة أخرى بدون وسيلة.

وهذا البحث كما قال سوفردى في كتابه "Penelitian Eksperimen Pendidikan":

Penelitian eksperimen (*eksperiment reseach*) merupakan kegiatan penelitian yang bertujuan untuk menilai pengaruh suatu perlakuan/tindakan/treatment pendidikan terhadap tingkah laku siswa atau menguji hipotesa tentang ada tidaknya pengaruh tindakan itu bila dibandingkan dengan tindakan lain.

أي: إن البحث التجريبي منهج البحث الذى يهدف إلى تقييم الآثار المترتبة عن المعاملة أو العمل أو العلاج السلوكي من الطلاب أو اختيار الفرضيات من وجود التأثير أو عدمه في الفعل بعد المقارنة بغيرها من الأفعال.^{١٤}

^{١١} صالح بن حمد العساف، المدخل إلى البحث في العلوم السلوكية، (الرياض: مكتبة العبيكان ٢٠٠٠)، ص. ٩٠.

^{١٢} صالح بن حمد العساف، المدخل إلى البحث في العلوم السيكولوجية، ... ص ٣٠٣

^{١٣} صالح بن حمد العساف، المدخل إلى ... ص. ٣٢٠-٣١٤.

^{١٤}Supardi , **Penelitian Eksperimen Pendidikan** (Jakarta : 2007), hal.1.

– المجتمع والعينة

ويكون المجتمع من هذا البحث هو جميع الطلبة بمدرسة SMA 11 Banda Aceh الصف الأول وعددهم ٢٢٤ طالبا، فأخذت الباحثة منه عينة البحث بالطريقة العمدية (*Purposive Sampling*) وعدد الطلبة في الصف الأول ٢٠ طالبا. وتقال أيضا لهذه الطريقة بالطريقة المقصودة، أو الاختيار بالخبرة وهي يعني أن أساس الاختيار خبرة الباحث ومعرفته بأن هذه المفردة أو تلك تمثل مجتمع البحث^{١٥}. فالباحث مثلا عندما يختار عددا من المدارس التي يعرفها لتمثل جميع المدارس يعد اختياره هذا اختيارا عمديا.^{١٦}

قال سوترسنو هادي في كتابه "*Metodologi Research*":

Purposive Sampling adalah memilih sekelompok subjek didasarkan atas ciri-ciri atau sifat-sifat tertentu yang dipandang mempunyai sangkut paut yang erat dengan ciri-ciri atau sifat-sifat populasi yang sudah diketahui sebelumnya.

أن الطريقة العمدية هي اختيار مجموعة العينة يتأسس من الخصائص أو الصفات المعينة

تلاحظ من خلال علاقتها الوثيقة بالخصائص أو صفات المجتمع المعلومة من قبل^{١٧}.

ولذلك في كتابة هذه الرسالة تختار الباحثة عينة البحث الطلبة في الصف الأول لأنهم لم تكن لهم

خبرة بمواد اللغة العربية كما لا يتعارفون باستخدام الوسيلة التعليمية من البطاقات.

تحليل البيانات ومناقشتها

– تحليل بيانات الاختبار القبلي والبعدي

وتحليل البيانات عن نتيجة الاختبار القبلي والبعدي باختبارات. وأما نتيجة الدراسة

بين الاختبار القبلي والبعدي كما يلي:

^{١٥} صالح بن حمد العساف، المدخل إلى ... ص. ٩٩

^{١٦} صالح بن حمد العساف، المدخل إلى... ص. ٩٩.

¹⁷ Sutrusno Hadi, *Metodologi Reseach*, (Yogyakarta :Ardi 2002), Hal.82.

الجدول ٤-٨

نتيجة الطلاب من الاختبار القبلي والاختبار البعدي

الرقم	نتيجة الاختبار القبلي (x)	نتيجة الاختبار البعدي (y)	D=(x-y)	$D^2=(x-y)^2$
.١	٥٥	٧٠	-١٥	٢٢٥
.٢	٦٥	٧٠	-٥	٢٥
.٣	٦٠	٧٠	-١٠	١٠٠
.٤	٦٥	٧٠	-٥	٢٥
.٥	٣٠	٦٥	-٣٥	١٢٢٥
.٦	٧٠	٩٠	-٢٠	٤٠٠
.٧	٥٠	٦٠	-١٥	٢٢٥
.٨	٦٥	٧٥	-١٠	١٠٠
.٩	٦٥	٨٠	-١٥	٢٢٥
.١٠	٧٠	٨٠	-١٠	١٠٠
.١١	٤٠	٧٠	-٣٠	٩٠٠
.١٢	٦٥	٧٠	-٥	٢٥
.١٣	٦٠	٨٥	-٢٥	٦٢٥
.١٤	٧٠	٩٠	-٢٠	٤٠٠
.١٥	٦٠	٧٥	-١٥	٢٢٥
.١٦	٦٠	٨٠	-٢٠	٤٠٠
.١٧	٦٥	٧٠	-٥	٢٥
.١٨	٤٠	٦٠	-٢٠	٤٠٠

٤٠٠	-٢٠	٦٠	٤٠	.١٩
١٠٠	-١٠	٧٠	٦٠	.٢٠
$\sum D^2 = 6150$	$\sum D = -310$	-	-	$N=20$

نظرا إلى النتيجة من الاختبار - ت (Test "t")، في الجدول السابق وجدت البيانات الآتية:

١. مجموع الفرق بين الإجابتين $(\sum D) = -310$

٢. مجموع مربعات الفرق بين الإجابتين $(\sum D^2) = 6150$

٣. عدد العينة = ٢٠

ولمعرفة دلالة المتوسط للفرق بين نتيجة المتغيرتين (M_D) ، أن تتبع الخطوات التالية :

$$\begin{aligned} M_D &= \frac{\sum D}{N} \\ &= \frac{-310}{20} \\ &= -15,5 \end{aligned}$$

ثم تبحث الباحثة عن الانحراف المعياري للفرق بين نتيجة المتغيرتين (SD_D) :

$$\begin{aligned} SD_D &= \sqrt{\frac{\sum D^2}{N} - \left(\frac{\sum D}{N}\right)^2} \\ &= \sqrt{\frac{6150}{20} - \left(\frac{-310}{20}\right)^2} \\ &= \sqrt{307,5 - (-15,5)^2} \\ &= \sqrt{307,5 - 240,25} \\ &= \sqrt{67,25} \\ &= 8,2 \end{aligned}$$

ثم تبحث الباحثة عن الخطأ المعياري للفرق (SE_{M_D}) :

$$\begin{aligned} SE_{M_D} &= \frac{SD_D}{\sqrt{N-1}} \\ &= \frac{8,2}{\sqrt{20-1}} \\ &= \frac{8,2}{\sqrt{19}} \end{aligned}$$

$$= \frac{8,20}{4,359}$$

$$= 1,88$$

وأما الخطوة الأخيرة تختبر الباحثة البيانات باختبار-ت عن حاصل الملاحظة (to) كما يلي:

$$= t_o = \frac{M_D}{SE_{M_D}}$$

$$= \frac{-15,5}{1,88}$$

$$= -8,24$$

ومن الخطوات السابقة، فتحسب الباحثة أن النتيجة ت (t) ٨,٢٤ ليقرن بالنتيجة الجدول

بالرموز:

$$db = N-1$$

$$db = 20-1$$

$$db = 19$$

وبعد ما حسبت الباحثة db، فوجدت نتيجة ت الجدول على مستوى الدلالة

(signifikansi) ٥٪ وهو 2,09 في مستوى الدلالة (signifikansi) ١٪ وهو 2,86. وإذا $t > t_{tabel}$

أو نتيجة ت (t) أكبر من نتيجة ت الجدول (t_{tabel})، فذلك الفرض مقبول يعني أن استخدام

وسيلة البطاقات الوضعية في تعليم اللغة العربية، يكون فعالا لترقية قدرة الطلبة على فهم مادة الجملة

الاسمية والجملة الفعلية.

ومن الرموز السابق، وجدت الباحثة النتيجة ت (t) ٨,٢٤ والنتيجة ت الجدول على

مستوى الدلالة (signifikansi) ٥٪ وهو ٢,٠٩ وفي مستوى الدلالة (signifikansi) ١٪ وهو

٢,٨٦، فالنتيجة ت أكبر من نتيجة ت الجدول ($٢,٠٩ > ٨,٢٤ < ٢,٨٦$) فيكون الفرض مقبول

أي أن استخدام وسيلة البطاقات الوضعية في تعليم اللغة العربية يكون فعالا لترقية قدرة الطلبة على

فهم مادة الجملة الاسمية والجملة الفعلية.

- تحقيق الفروض

أما الفرض الذي افترضته الباحثة فهي أن استخدام وسيلة "البطاقات الوضعية" يكون فعالا في

ترقية قدرة الطلبة في الصف الأول في SMA 11 Banda Aceh على فهم مادة اللغة العربية. وهذا

الفرض مقبول لأن نتيجة جدول t_{test} أكبر من نتيجة جدول t_{table} أو $(209 > 8.24)$ $(2.86 <)$.

- الاقتراحات

- ١- أن يستخدم المعلم بمدرسة SMA 11 Banda Aceh البطاقات الوضعية في التعليم ليشجع الطلبة على فهم مادة ودفع تعلمها.
- ٢- ينبغي الباحثة أن تختار موضوع البحث الذي يساعدها في عملية التعليم. وتشجع الطلبة شجاعا وفعالا باستخدام الوسيلة في تعليم اللغة العربية.
- ٣- ينبغي للمدرسة أن تعد وسائل تعليم اللغة العربية كي يجعل عملية التعليم والتعلم فعالة.

- المراجع

- المراجع العربية:

- إبراهيم أنيس وآخرون، المعجم الوسيط الجزء الاول، الطبعة الثانية، القاهرة : مصر ١٩٧٢ م.
- إبراهيم أنيس ، المعجم الوسيط، الطبعة الثامنة.
- الدكتور محمد إسماعيل صيني، المعينات البصرية في تعليم اللغة، الناشر عمادة شؤون المكتبات جامعة الملك سعود، الرياض: ١٤٠٤هـ-١٩٨٤م.
- الدكتور اندوس إمام اسرارى الوسائل المعينات في تعليم العربية ربيع الاول ١٤١٧ هـ - اغسطس ١٩٩٠ هـ.
- صالح بن حمد العساف، المدخل إلى البحث في الغلوم السلوكية، الرياض: مكتبة العبيكان ٢٠٠٠.
- صلاح عبد المجيد العربي، تعلم اللغات الحية وتعليمها بين النظرية والتطبيق، مكتبة: لبنان، الطبعة الأولى ١٩٨١.

قاموس مؤسسة دار المشرف، المنجد في اللغة والإعلام ، الطبعة التاسعة والثلاثون، بروت،
٢٠٠٢.

محمد عبد الخالق محمد، اختبارات اللغة، الرياض: المملكة العربية السعودية، بدون السنة.
محمد صالح سمك، فن التدريس للتربية اللغوية، القاهرة : مكتبة الأنجلو المصرية، بدون سنة.
محمد علي الخول، قاموس التربية الإنجليزية – العربية، بيروت : دار الملاين بدون السنة.
محمد لبيب النجيه ومحمد منير موسي، المناهج والوسئل التعليمية، القاهرة : مكتبة الأنجلو المصرية،
١٩٧٧.

ناصر مصطفى عبدالعزيز، استخدام الصور والبطاقات في تعليم العربية، مكتبة التربية العربي
لدول الخليج، الرياض: ١٤١١هـ-١٩٩١م.

- المراجع الإندونيسية:

Azhar Arsyad, **Media Pengajaran Bahasa Arab Cet.II**, (Jakarta: Raja Grafindo persada,2000)

Fahul Mujib dan Nailul Rahmawati, **Metode Permainan-Permainan Edukatif Belajar Bahasa Arab**, (Jogjakarta :DIVA press, 2011).

H.M. Abdul Hamid, M.A, **Mengukur Kemampuan Bahasa Arab**,(UIN-Malang Press : 2010).

Moh. Kasiram, **Teknik-Teknik**, Tanpa Tahun

Moh. Matsna Dan Erta Mahyudin, **Pengembangan Evaluasi Dan Tes Bahasa Arab**, (Tangerang Selatan: Alkitabah, 2012).

Muhammad Ali Alkhulidy, **Model Pembelajaran Bahasa Arab**. (Bandung. PSIBA, 2003)

Musliah Masnur. **Melaksanakan PTK Itu Mudah** (Jakarta : Bumi Aksara.2009).

Supardi , **Penelitian Eksperimen Pendidikan** (Jakarta : 2007).

Sutrusno Hadi, **Metodologi Reseach**, (Yogjakarta : Ardi 2002).

Syaiful Bahri Djamarah, **Strategi Belajar Mengajar**. (jakarta : Rineka cipta, 2006).

السيرة الذاتية للباحثة

صفوتي. من الموالد أثنشية الشمالية تاريخ ١٧ يوني ١٩٩١ م. تسكن الآن في بندا أثنشية. ووالدها بخاري ووالدتها نور فضيلة. بمدرسة الإبتدائية الإسلامية GP.TEUNGOH عام ٢٠٠٤ م، والمتوسطة ٢٠٠٧ م والثانوية بمعهد تحفيظ القرآن MALASIA عام ٢٠١٠ م. حصلت على درجة الإجازة بقسم تعليم اللغة العربية بكلية التربية وتأهيل المعلمين بجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية بتقدير جيد عام ٢٠١٦ م.

استهلال

إِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا

(الشرح ٦)

لَا تَحْزَنُ إِنَّ اللَّهَ مَعَنَا

(التوبة ٤٠)

لَا يُكَلِّفُ اللَّهُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا

(البقرة ٢٨٦)

إهداء

- ١- إلى أبي المكرم بخاري وأمي نور فضيلة الذان ريباني صغيرا حفظهما الله وأبقاهما في سلامة الدين والدنيا والآخرة وإلى أخي أبرار وأختي الصغيرتين روضة ومزينة.
- ٢- وإلى أساتذتي في جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية ، الذين أدين لهم بالكثير تقديرا وإجلالا.

٣- وإلى جميع المدرسين والمدرسات والطلبة بمدرسة SMA 11 Banda Aceh في الصف

الأول أقول شكرا جزيلاً على مساعدتكم في نيل البيانات لهذه الرسالة

٤- وإلى جميع زميلاتي وأصدقائي في جامعة الإسلامية الحكومية الرانيري. أقول

شكراً جزيلاً على مساعدتكم لي في إنجاز هذا البحث العلمي.

كلمة الشكر

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الحمد لله رب العالمين هدانا الصراط المستقيم وما كنا لنهتدي لولا أن هدانا الله

العلي العظيم. والصلاة والسلام على رسوله محمد الذي أرسله رحمة للعالمين وعلى آله

وصحبه وتابعيهم أجمعين صلى الله عليه وسلم إلى يوم الدين آمين يارب العالمين.

فقد انتهت الباحثة بإذن الله تعالى وعونه من كتابة هذه الرسالة تحت الموضوع

"البطاقات الومضية واستخدامها في ترقية قدرة الطلبة على فهم مادة اللغة العربية (دراسة

تجريبية بالمدرسة SMA 11 Banda Aceh)" التي قدمتها لكلية التربية وتأهيل المعلمين لجامعة

الرائري الإسلامية الحكومية دار السلام بندا أتشية كمادة من المواد المقررة لنيل درجة المرحلة
الجامعة الأولى في التربية الإسلامية.

وفي هذه الفرصة السعيدة تتقدم الباحثة بالشكر للمشرفين الفضيلين، هما
الدكتوراندوس عثمان حسين الماجستير والأستاذة الدكتورة مخلصه الماجستير على مساعدتهما
وأوقائهما العالية في إشراف الباحثة لكتابة هذه الرسالة، لعل الله يجزيهما خير الجزاء.

ثم تتقدم الباحثة كلمة الشكر لمدير جامعة الرائري الإسلامية الحكومية، وعميد كلية
التربية، ورئيس قسم تعليم اللغة العربية، والمعلمين فيه حيث قد شجعوا الباحثة حتى نجحت
في كتابة هذه الرسالة. كما تتقدم بجزيل الشكر للموظفي مكتبة جامعة الرائري الذين
ساعدوها في إعاره الكتب المحتاج به إلى إتمام الكتابة هذه الرسالة.

وتتقدم الباحثة بخالص الشكر إلى أستاذ وأستاذة بمدرسة SMA 11 Banda Aceh قد
بذلوا أوقائهم وساعدوها لجميع البيانات في أعداد هذه الرسالة. وكذلك تتقدم بكلمة الشكر
للأصدقاء والصدقات المحبوبين الذين قد ساعدوها بتقديم بعض أفكارهم النافعة ودفعوها
إلى إتمام كتابة هذه الرسالة.

وفي هذه الرسالة ترحو الباحثة من القارئ الذى تقع بين يديه هذه الرسالة نقدا بنائيا وإصلاحا نافعا لإكمال هذه الرسالة، وعسى الله أن يجعلها نافعة للباحثة خاصة وللقارئ عامة. وحسبنا الله ونعم الوكيل فهو نعم المولى ونعم النصير ولا حول ولا قوة إلا بالله العلي العظيم والحمد لله رب العالمين.

وحسبنا الله ونعم الوكيل ولا حول ولا قوة إلا بالله العلي العظيم، والحمد لله رب العالمين.

دار السلام، ٢٩ أغسطس ٢٠١٦

الباحثة

قائمة المحتويات

د	استهلال
هـ	إهداء
و	كلمة الشكر
ح	مستخلص البحث
ط	قائمة المحتويات
م	قائمة الجداول
س	قائمة الملحقات
١	الفصل الأول: مقدمة
١	أ- مشكلة البحث
٢	ب- أسئلة البحث
٣	ج- أهداف البحث
٣	د- أهمية البحث
٣	هـ- الافتراضات والفروض

٤ و- حدود البحث.

٤ ز- معاني المصطلحات.

٨ الفصل الثاني: الإطار النظري والدراسات السابقة.

٨ أ- تعريف البطاقات الومضية وأنواع البطاقات الومضية.

ب- أهمية

١١ البطاقات الومضية في تعليم اللغة العربية.

١٢ ج- كيفية استخدام البطاقات الومضية.

١٤ د- مزايا وسائل بطاقة الومضية وعيوبها.

١٥ هـ- الدراسات السابقة.

١٩ الفصل الثالث: منهج البحث.

١٩ أ- طريقة البحث.

٢٠ ب- المجتمع والعينة.

٢٢ ج- أدوات البحث.

٢٩	..... الفصل الرابع: عرض البيانات وتحليلها ومناقشتها
٢٩	..... أ- عرض البيانات
	..... ب- تحليل
٣٨	..... البيانات ومناقشتها
٤٣	..... ج- تحقيق الفروض
٥٩	..... الفصل الخامس: خاتمة
٥٩	..... أ- نتائج البحث
٦١	..... ب- المقترحات
٤٤	..... المراجع :
٤٤	..... أ- المراجع العربية
	..... ب- المراجع
٤٥	..... الإندونيسية

الفصل الأول

مقدمة

أ- مشكلة البحث

إن الوسائل إحدى العوامل التي تؤثر بنجاح الطلاب في التعلم. والوسائل هي جميع الأدوات والمعدات والآلات التي يستخدمها المدرس أو الدارس لنقل محتوى الدرس إلى مجموعة من الدارسين سواء داخل الفصل أو خارجه بهدف تحسين العلمية التعليمية^١. ولذلك يجب على المعلم أن يعرف الوسائل المناسبة التي يستعملها في تعليم اللغة العربية معرفة صحيحة^٢.

البطاقات هي الوسيلة البصرية التي تستخدم لتعليم اللغة العربية للمبتدئين ورفع قدرتهم على تعلم اللغة العربية^٣. وللبطاقات أنواع كثيرة فيها مثل : بطاقات الأسئلة والأجوبة وبطاقات التكملة، وبطاقات الومضية ..الخ. والبطاقات الومضية إحدى الوسائل التي يستعين بها المعلم في توضيح المواد الدراسية، حيث تجعل الدرس سهلا عند

^١ محمد لبيب النجيه ومحمد منير موسي، المناهج والوسائل التعليمية، (القاهرة : مكتبة الأنجلو المصرية، ١٩٧٧)، ص:

٢٣٤.

^٢Syaiful Bahri Djamarah, **Strategi Belajar Mengajar**. (Jakarta : Rineka Cipta, 2006) hal. 72.

^٣Muhammad Ali Alkhulidy, **Model Pembelajaran Bahasa Arab**. (Bandung. PSIBA, 2003) Hal. 140.

الدارسين. وأما البطاقات الومضية فهي شكل صغير من ورق حيث يسع جيب الطلبة فسهل لهم أن يحفظوا معنى كلمة وجملة وتستعمل شقتا البطاقة، شق منهما توضح عليها صورة وشق آخر معنى لها.

وفي مدرسة SMA 11 Banda Aceh تعلم فيها مادة اللغة العربية. فتختار الباحثة من الطلبة الصف الأول في هذه المرحلة لأن ليست لهم خبرة في تعلم اللغة العربية. ولاحظت الباحثة وجيزة أنهم ضعفاء في السيطرة على الجملة الاسمية والجملة الفعلية. ويبدو في تعليم هذه اللغة يصعب لهم تركيب هاتين الجملتين. وهم لا يقدر أن يفرقوا بين الاسم والفعل. والمدرسة لاتستخدم الوسائل في عملية التعليم. فرأت الباحثة أنه يسبب الطلبة مالين في التعلم والتحدث فيما بينهم ولذلك -على رأى الباحثة- هم يحتاجون إلى الوسائل التعليمية فيرغبون في تعلم اللغة العربية. وحاولت الباحثة أن تختار البطاقات الومضية ليسهل لهم فهم المادة والاندفاع إلى تعلم اللغة العربية.

وهذه المشكلات تريد الباحثة أن تبحثها تحت موضوع "البطاقات الومضية واستخدامها في ترقية قدرة الطلبة على فهم مادة اللغة العربية" (دراسة تجريبية بمدرسة

ب. أسئلة البحث

١- هل تعليم اللغة العربية باستعمال البطاقات الومضية تسهل للطلبة في فهم

مادة اللغة العربية ؟

٢- هل استعمال البطاقات الومضية ترقى الطلبة في السيطرة على مادة اللغة

العربية ؟

ج- أهداف البحث

١- التعرف على استعمال البطاقات الومضية في تسهيل فهم مادة اللغة العربية

٢- التعرف على استعمال البطاقات الومضية في ترقية الطلبة السيطرة على مادة

اللغة العربية

د- أهمية البحث

وأما أهمية البحث عن هذه الرسالة فهي :

- للمدرس : الإظهار للمدرسين كيفية استعمال البطاقات الومضية في تفهيم

الدارسين مادة اللغة العربية

- للطلاب : مساعدتهم لفهم مادة اللغة العربية ويندفعون إلى تعلمها

- للباحثة : للوصول إلى أهداف البحث التي تريدها

هـ- الافتراضات والفروض

أن وسائل التعليمية تدور دورة مهمة كمعينات لاختراع عملية التعليمية فعالة.^٤ وأما الفرض الذى افترضته الباحثة هو:

١- الفرض الصفري: لم تكن وسيلة البطاقات الومضية تسهل الطلبة في فهم

مادة اللغة العربية بمدرسة SMA 11 Banda Aceh

٢- الفرض البديل: تكون وسيلة البطاقات الومضية تسهل الطلبة في السيطرة

على مادة اللغة العربية بمدرسة SMA 11 Banda Aceh

٣- الفرض الصفري : لم تكن وسيلة البطاقات الومضية ترقى الطلبة في فهم

مادة اللغة العربية بمدرسة SMA 11 Banda Aceh

٤- الفرض البديل: تكون وسيلة البطاقات الومضية ترقى الطلبة في السيطرة

على مادة اللغة العربية بمدرسة SMA 11 Banda Aceh

⁴ Fahul Mujib Dan Nailul Rahmawati, **Metode Permainan-Permainan Edukatif Belajar Bahasa Arab**, (Jogjakarta :DIVA Press, 2011), Hal. 65.

و- حدود البحث

- ١- الحد الموضوعي : تقتصر الباحثة الموضوع على "البطاقات الومضية واستخدامها في ترقية قدرة الطلبة على فهم مادة اللغة العربية بالمنهج التحريبي
- ٢- الحد المكاني : تبحث الباحثة على هذا البحث في مدرسة Banda Aceh SMA 11 وتخصه في الصف الأول
- ٣- الحد الزماني: يجري هذا البحث في السنة الدراسية ٢٠١٥-٢٠١٦م

ز- معاني المصطلحات

قبل أن تبحث الباحثة على هذه الرسالة يحسن بها أن تشرح معاني المصطلحات التي وردت في الموضوع ليسهل للقارئ معرفة المعاني المقصودة منه.

١- البطاقات الومضية

هي عبارة عن رسم أو صورة على قطعة من الكرتون أو الورق المقوى وتتراوح مساحتها من ٨ × ٦ بوصة أو ٢٠ × ١٥ سم. وتكتب غالباً على الوجه الثاني من البطاقة الكلمة التي يعينها الصورة الموجودة في الوجه الأول من البطاقة. ولكل من الصورة

والكتابة يكون في البطاقة الواحدة دورها الخاص. فالكتابة ليُدرب المدرس الدارسين على قراءتها عند عرضها بينما يستعين المدرس بالصورة لتوضيح معنى الكلمة المكتوبة بعد تسميعها^٥.

٢- استخدام

كلمة استخدام مصدر من " استخدم - يستخدم - استخداما، اتخذه خدما^٦. والمراد باستخدام في هذه الرسالة الانتفاع بالبطاقات الوضعية في

تعليم اللغة العربية بمدرسة SMA 11 Banda Aceh

٣- ترقية قدرة الطلبة

وترقية لغة مصدر من " رقى - يرقى - ترقية " رفعه وصدده^٧. وفي المعجم الوجيز معناها " ارتفع من درجة " ^٨. والمراد بالترقية في هذه الرسالة فهى المحاولة لرفع قدرة الطلبة في تعلم اللغة العربية .

والقدرة مصدر من " قدر - يقدر ، وهو القوة على الشئ والتمكن منه^٩.

واصطلاحا هي "مهارة حاضرة تقابل المقابلة التي تشير إلى ما يمكن أن يفعله إذا نال

التدريب المناسب^{١٠}.

^٥ إمام اسرارى، الوسائل المعينات في تعليم العربية ربيع الاول ١٤١٧ هـ - اغسطس ١٩٩٠ هـ. (ص. ٢١-٢٤)

^٦ مؤسسة دار المشرف، المنجد في اللغة والإعلام ، الطبعة التاسعة والثلاثون (بيروت، ٢٠٠٢)، ص. ٣٤٥.

^٧ مؤسسة دار المشرف، المنجد في اللغة والإعلام، الطبعة الأربعون (دار المشرف : بيروت ، ١٩٦٠ م)

^٨ ابراهيم أنيس وأخرون ، المعجم الوسيط الجزء الاول ، الطبعة الثانية (القاهرة : مصر ١٩٧٢ م) ، ص. ٢٠٠٩.

والطلبة جمع من طالب وهو اسم الفاعل من طلب - يطلب - طلبا الشيء.
 بمعنى سعى للحصول على أو تلميذ يطلب العلم في مرحلة التعليم الثانوية
 والعالية^{١١}. والمراد بالطلبة هم الذين يتعلمون في الصف الأول بمدرسة Banda
 SMA 11 Aceh.

٤ - مادة اللغة العربية

المادة جمعها مواد ومادات : مونث الماد/ مايتركب منه الشيء يقوم به/ مادة
 الاولى:هي التي يحصل الشيء معها بالقوة.^{١٢} ومادة اللغة العربية يعني الدروس
 التي يتعلمها الطلاب في المدرسة فالمراد بمادة اللغة العربية بهذا البحث هو
 درس اللغة العربية في الصف الأول بمدرسة SMA 11 Banda Aceh .

اعتماد على هذه معاني المصطلحات التي قدمتها الباحثة فهذا البحث يبحث في
 الانتفاع با لبطاقات الومضية في محاولت الباحثة لرفع قدرة الطلبة على فهم مادة اللغة
 العربية في الصف الأول بمدرسة SMA 11 Banda Aceh

^٩ ابراهيم أنيس ، المعجم الوسيط ، الطبعة الثامنة)

^{١٠} محمد على الخول ، قاموس التربية الإنجليزية - العربية (بيروت : دار الملاين بدون السنة)، ص ١٠

^{١١} مؤسسة دار المشرف، المنجد في اللغة والإعلام ، الطبعة التاسعة والثلاثون (بروت، ٢٠٠٢) ص. ٤٦٨

^{١٢} مؤسسة دار المشرف، المنجد، ص. ٧٥١

الفصل الثاني

الإطار النظري والدراسات السابقة

أ- تعريف البطاقات الومضية

وقال أزهار أرشاد في كتابه Media Pengajaran Bahasa Arab: "أن استخدام

الوسائل التعليمية في عملية التعليم يرفع الإرادة والرغبة الجديدة في التعلم ويعطى الآثار في نفوسهم.

"Pemakaian media pembelajaran dalam proses belajar mengajar dapat membangkitkan keinginan dan minat yang baru, membangkitkan rangsangan kegiatan belajar dan membawa pengaruh-pengaruh psikologi terhadap siswa.¹

وأما البطاقات الومضية إحدى الوسائل البصرية التي يستفاد منها عن طريق

العين. واستخدام الوسائل في تعليم اللغة العربية يساعد فهم الطلبة على المادة التعليمية.

البطاقات الومضية عبارة عن رسم أو صورة عن قطعة من الكرتون أو الورق

تتراوح بين ٨ × ٦ بوصة أو ٢٠ × ١٥ سم. وتكتب غالبا على الوجه الثاني من البطاقة

الكلمة التي يعينها الصورة الموجودة في الوجه الأول من البطاقة. ولكل من الصورة

والكتابة يكون في البطاقة الواحدة ولها دورها الخاص. فالكتابة يدرب بها المدرس الدارسين

¹Azhar Arsyad, Media Pengajaran Bahasa Arab Cet.II, (Jakarta :Raja GrafindoPersada,2000),Hal.15.

على قراءتها عند عرضها بينما يستعين المدرس بالصورة لتوضيح معنى الكلمة المكتوبة بعد تسميها.^٢

البطاقات الومضية تعتبر من الوسائل الناجحة في تدريس المفردات الجديدة، خاصة إذا استعان المعلم بالرسوم الموضحة لمعاني الكلمات على الجانب الآخر من البطاقات، لأن الرسم البسيط يوضح المعنى ويجذب انتباه الطلاب وتساعد البطاقات الومضية كذلك على تشجيع القراءة الجماعية في حجرة الدراسة. والبطاقات الومضية تساعد الدارسين على قراءة الكلمات والجمل بشكل كلي وبدون اللجوء إلى تحليلها من حروف أو مقاطع، وفي وسع المعلم أن ينقص المادة الزمنية لعرض البطاقات كلما أحس بتقدم في سرعة الدارسين القرائية.^٣

للبطاقات الومضية أنواع كثيرة في تعليم اللغة العربية كما يلي :

- بطاقات الصور: ينبغي أن تكون بطاقات الصور من الصغر بحيث يمكن تداولها باليد في سهولة وينبغي في الوقت نفسه أن تكون من الكبر بحيث يراها جميع تلاميذ الفصل في وضوح. وهنا بعض النماذج لبطاقات الصور في المكتبات ودور النشر،

^٢ ناصفمصطفى عبدالعزيز، استخدام الصور والبطاقات في تعليم العربية (مكتبة التربية العربي لدول الخليج، الرياض: ١٤١١هـ-١٩٩١م)، ص.٢٧.

^٣ الدكتور محمد اسماعيل صيني، المعينات البصرية في تعليم اللغة، (الناشر عمادة شؤون المكتبات جامعة الملك سعود، الرياض: ١٤٠٤هـ-١٩٨٤م)، ص.١٠٦.

لكن البطاقات التي يعد المعلم بنفسه لتخدم نقاطا تعليمية محددة، تكون أوقع لدى تلاميذه، وأجدى في تحقيق الهداف من الدرس.

- بطاقات الكلمات :هي التي كتبت عليها كلمة أو عبارة أو جملة، ويعرضها المعلم على التلاميذ عرضا سريعا في بداية الدرس ليلىم التلاميذ في وقت قصير بمحتوى الدرس، ثم يعيد عرضها لتعزيز ما تم تدريسه أو لمراجعته

-بطاقات الصور والكلمات، وهي نوعان:

١- ما رسمت على أحد وجهيها صورة، وكتبت على الوجه الآخر كلمة أو

عبارة تحكى ما في الصورة

٢- البطاقات التي كتبت فيه الكلمة أو العبارة بجوار الصورة. غير أن البطاقة التي

تحمل الصورة على وجه ، والكلمة على وجه آخر لها استخدامات أكثر فهي أنجح في

المجالات التي نود فيها فصل الكلمة عن الصورة : في مراجعة المفردات مثلا، والتمهيد

بعض الدروس وفي التدريب على الإملاء...الخ. فهي تتيح للمعلم عرض الصورة وحدها

والكلمة وحدها، والربط بين الصورة في عرض البطاقات من الوجهين^٤

^٤ ناصف مصطفى عبد العزيز، استخدام الصورة..(مكتبة : التربية العربي لدول الخليج، ١٤١١هـ-١٩٩١م)، ص.٢٥.

والبطاقات الومضية إحدى الوسائل التي يستعين بها المعلم في توضيح المواد الدراسية، وأما في هذا البحث فتختار الباحثة بطاقات الصور في وجه والكلمات في وجه آخر لأنها ترى المناسبة في استعمالها ويسهل للطلبة في فهم مادة اللغة العربية.

ب- أهمية البطاقات الومضية في تعليم اللغة العربية

إن البطاقة الومضية من الوسائل التي يستخدمها المدرس في التعليم أو التربية في الفصول الدراسية لترقية دوافع الطلبة وتثير إثارة في تعليم اللغة العربية.

وأهمية البطاقات هي :

- أنها تسرع وتدفع الطلبة في تعمق مواد التعلم.
 - أنها تشجع الطلبة في تعلم اللغة العربية.
 - تحد من كلام المعلم في الدرس، وتفسح فرصاً أطول للدارس كي يتكلم.
- كان استخدام البطاقات الومضية للمرحلة الأولى من أهم الوسائل لترغيبهم فيها، لأنها تشبع ميولهم ورغباتهم وتفي بحاجاتهم.^٥

وأهداف البطاقات الومضية في تعلم اللغة العربية هي^٦ :

- ترقية الدوافع عند الطلبة

^٥ محمد صالح سميح، فن التدريس للتربية اللغوية، (القاهرة : مكتبة الأنجلو المصرية، بدون سنة)، ص. ٣٦٣

^٦ محمود إسماعيل وعمر الصديق عبد الله، المعينات البصرية في تعليم اللغة،.... ص ١٠٦

- تسهيل فهم المادة الدراسية

- المساعدة في تعليم أعداد كبيرة.

- تنشئة الرغبة^٧

ج- كيفية استخدام البطاقات الومضية

إن البطاقة الومضية من الوسائل التي يستخدمها المدرس في التعليم أو التربية في الفصول الدراسية. وهذه البطاقات عبارة عن قطعة من الكرتون أو الورق تتراوح مساحتها من ٨ × ٦ بوصة أو ٢٠ × ١٥ سم. وتشكيل مرئية لجميع الطلبة، وإذا أراد المعلم عرض البطاقات الومضية فوق السبورة فعليه أن يلصق على أطرافها الخلفية قطعاً صغيرة من الورق، مع مراعاة أن تكون الكلمات المكتوبة مرئية لدى التلميذ الجالس في مؤخرة الفصل. ثم يقدم المدرس البطاقة فيها كلمات يراد يتعلمها ويظهر المدرس البطاقة ثم يتلفظها المدرس حتى ثلاث مرات ويكررها الطلبة. ويحسن أن يكتب المعلم الكلمة أو الكلمات التي تظهر على البطاقة بخط صغير خلفها، ليتمكن المعلم من قراءتها وهي في مواجهة الطلبة.^٨

⁷Muslih Masnur. **Melaksanakan PTK Itu Mudah** (Jakarta :Bumi Aksara.2009), Hal :133.

^٨ ناصف مصطفى عبد العزيز ، استخدام الصورة...ص٢٧-٢٨.

لا شك أن استخدام البطاقة في فصول اللغة، لأن هذه الوسائل تستخدم عشرات بل مئات المرات مع مجموعات مختلفة من الدارسين، وبطرق متعددة.^٩

وقال إمام أسراري في كتابه Media Pembelajaran Bahasa Arab

إن استخدام البطاقات الومضية في تعلم اللغة العربية كما يلي

- ١- يقدم المدرس البطاقة فيها الكلمات أو الصور التي سيتعلمها الدارس.
- ٢- يظاهر المدرس البطاقة ثم يتلفظها ثلاث مرات ويكررها الطلبة.
- ٣- يعرض المدرس الصور التي تشير إلى الكلمات ويجني المعلم الصورة والكلمات عن رؤية الطلبة.
- ٤- ثم يقدم المدرس الكلمات الأخرى بنفس الطريقة.
- ٥- وبعدها تقدم الكلمات ومعناها بالبطاقة يدرب المدرس الطلبة على تلفظ الكلمات مرارا جماعة أو منفردا.
- ٦- ولتقويم المادة أو المراجعة عليها يعرض المدرس الطلبة لعبة البطاقة ببساطة مثلا : يقسم المدرس الطلبة إلى مجموعتين، المجموعة (أ)

^٩ ناصف مصطفى عبدالعزيز، استخدام الصور والبطاقات، (مكتبة التربية العربي، ١٤١١هـ-١٩٩١م)، ص.٢٠.

والمجموعة (ب). المجموعة (أ) ترفع أو تظاهر البطاقة فيها كلمة وأما

المجموعة (ب) تظاهر الصورة المناسبة بتلك الكلمة.^{١٠}

د- مزايا وسائل بطاقة الومضية وعيوبها

أمامزايا هذه الوسيلة منها:

١. تفرح الطلبة في تعلم

٢. سهولة حملها

٣. لا تقضى النقود كثيرا

٤. سهولة الطلبة في ذكرها.^{١١}

وأما عيوبها هذه الوسيلة منها:

١. استعدادها يحتاج إلى وقت طويل وقد يكون الطلبة سائمين إذا كانت

البطاقات المعدة غير متنوعة.

٢. تنحصر البطاقة في الفرقة الصغيرة.

٣. رب أن يتخذ الطلبة بأن لا تهتموا ولكن يهتمون بالوسيلة.

٤. تركز البطاقة إلى حاسة البصر فحسب.^{١٢}

¹⁰Imam Asrari, **Media Pembelajaran Bahasa Arab**, (Malang Jawa Timur: 2014-2015).hal 33-35.

¹¹ محمد اسماعيل صيني ، المعينات البصرية ...ص.٥

¹²<http://respository.upi./operator/jrm-060072-chapter2.pdf>, diakses pada tanggal 5 juli2012.

ز- الدراسات السابقة

أ- عرض الدراسات السابقة

كانت الدراسات السابقة من أهم أساسيات البحث التي استخدمتها الباحثة لمعرفة أسلوب الدراسة إيجابيتها وسلبيتها. وهذه الدراسة تساعد الباحثة على مقارنة نتائج ومعرفة جوانب الفرق هذه الرسالة بالدراسات السابقة.

(١) الدراسة الأولى

البحث الذى قدمه دانييل ذوالحندرى " يستخدم بطاقة الرسوم في تعليم المفردات (دراسة تجريبية بالمدرسة الابتدائية الحكومية روكوه أتشية)، عام ٢٠١٢ .

أ) أهداف البحث لمعرفة فعالية بطاقة الرسوم على رفع قدرة التلاميذ في سيطرة المفردات ومعرفة المشكلات التي يواجهها التلاميذ في تعليم المفردات.

ب) منهج البحث

إن منهج بحث هذه الرسالة بحث تجريبي، وأما نتائج البحث فيكون استخدام بطاقة الرسوم في تعليم المفردات يكون فعالا على رفع قدرة التلاميذ في حفظ وذكر المفردات.

(٢) ارحمني حسين

البحث الذى قدمته ارحمني حسين تحت موضوع البطاقات واستخدامها
لترقية مهارة الكلام في الصف الثانى (دراسة إجرائية بمعهد باب النجاح
الثانوية) عام ٢٠١٤ .

أ) أهداف البحث

معرفة إجراءات تعليم مادة اللغة العربية بوسائل البطاقات ومعرفة قدرة
الطلبة على مهارة الكلام في عملية تعليم وتعلم.

ب) منهج البحث

إن منهج البحث الذى تستعمله الباحثة في تأليف هذه الرسالة فهو
المنهج الإجرائي. وأما نتائج أن الطلبة لايقدرّون على نطق الكلمات أو
الجملة العربية جيداً، فيكون تعليم اللغة العربية بوسائل البطاقات يرتقى
قدرة الطلبة على الكلام.

ب- علاقة الدراسات السابقة بدراستي في هذه الرسالة

لا يخفي على الباحثين أن الدراسة السابقة تعطي قيمة عملية للباحث
بما تجعل الباحثة دارية بما له علاقة بموضوع دراستها، وانطلاقاً من أهمية

الدراسات السابقة بما توافر للباحثة من المعلومات، فإن الباحثة قد سعت ليتمكن من جمع عدد كبير من الدراسة السابقة، حيث إنها استفادت من تلك الدراسات.

والوقوف على مواطن القوة والضعف فيها من خلال إطلاع الباحثة على هذه الدراسات لها علاقة مباشرة بموضوع دراسة وبعضها لها علاقة جزائية بما يجعل الباحثة وتعرض جوانب الاتفاق والاختلاف في الدراسة السابقة والدراساتي، وقد بدأت الباحثة جوانب الاتفاق ثم جوانب الاختلاف.

أولاً: جوانب الاتفاق:

أن الدراسة الأولى تناولت بمنهج البحث التجريبي وهي تتفق مع الدراسة الحالية.

ثانياً: جوانب الاختلاف :

١- ركزت الدراسة الأولى في تعليم المفردات. وركزت الدراسة الثانية لترقية

مهارة الكلام. وأما دراسة الباحثة ركزت في استخدام البطاقات الومضية

في ترقية قدرة الطلبة على فهم مادة اللغة العربية.

٢- تناولت الثانية على بحث إجرائي وتناولت دراساتي على البحث

التجريبي.

وها هو الإطار النظري عن البطاقات الومضية واستخدامها في ترقية
قدرة الطلبة على فهم مادة اللغة العربية وسيكون مسندا أساسيا للفصل
التالي.

الفصل الثالث

منهج البحث

أ- طريقة البحث

كان منهج البحث في هذه الرسالة هو بحث منهج تجريبي. إن منهج البحث هو الطريق المؤدي إلى الكشف عن الحقيقة في العلوم بواسطة طائفة من القواعد العامة، تهيمن على سير العقل وتحدد عملياته حتى يصل إلى نتيجة معلومة^١. والبحث التجريبي هو منهج البحث العلمي الذي له الأثر الجلي في تقدم العلوم الطبيعية الذي يستطيع الباحث بواسطته أن يعرف أثر السبب (المتغير المستقبل) على النتيجة (المتغير التابع)^٢. وقد يستعمل الآن في تقدم العلوم الاجتماعية ومنها اللغة.

أما تصميمات المنهج التجريبي فتجرى على أربعة أنواع وهي التصميمات التمهيديّة (*Pre-ekperimental Designs*)، والتصميمات التجريبية (*True - ekperimental Designs*)، والتصميمات العاملية (*Factorial Designs*)،

^١ صالح بن حمد العسّاف، المدخل إلى البحث في العلوم السلوكية، (الرياض: مكتبة العبيكان ٢٠٠٠)، ص ٩٠.

^٢ صالح بن حمد العسّاف، المدخل إلى البحث في العلوم السيكولوجية، ... ص ٣٠٣

والتصميمات شبه التجريبية (*Quazi- Experimental Designs*)^٣. تختار الباحثة

شبه التجريبية (*Quazi- Experimental Designs*) أى تختار الباحثة فصلا واحدا

للعينة فيجرى التعليم مرة باستعمال الوسيلة ومرة أخرى بدون وسيلة.

وهذا البحث كما قال سوفردى في كتابه "Penelitian Eksperimen Pendidikan":

Penelitian eksperimen (*exsperiment reseach*) merupakan kegiatan penelitian yang bertujuan untuk menilai pengaruh suatu perlakuan/tindakan/treatment pendidikan terhadap tingkah laku siswa atau menguji hipotesa tentang ada tidaknya pengaruh tindakan itu bila dibandingkan dengan tindakan lain.

أي: إن البحث التجريبي منهج البحث الذى يهدف إلى تقييم الآثار المترتبة عن

المعاملة أو العمل أو العلاج السلوكي من الطلاب أو اختيار الفرضيات من وجود التأثير

أو عدمه في الفعل بعد المقارنة بغيرها من الأفعال.^٤

ب- المجتمع والعينة

ويكون المجتمع من هذا البحث هو جميع الطلبة بمدرسة SMA 11 Banda Aceh

الصف الأول وعددهم ٢٢٤ طالبا، فأخذت الباحثة منه عينة البحث بالطريقة العمدية

(*Purposive Sampling*) وعدد الطلبة في الصف الأول ٢٠ طالبا. وتقال أيضا لهذه

^٣ صالح بن حمد العساف، المدخل إلى ... ص. ٣٢٠-٣١٤.

^٤Supardi , *Penelitian Eksperimen Pendidikan* (Jakarta : 2007), hal.1.

الطريقة بالطريقة المقصودة، أو الاختيار بالخبرة وهي يعني أن أساس الاختيار خبرة الباحث ومعرفته بأن هذه المفردة أو تلك تمثل مجتمع البحث^٥. فالباحث مثلا عندما يختار عددا من المدارس التي يعرفها لتمثل جميع المدارس يعد اختياره هذا اختيارا عمديا^٦.

قال سوترسنو هادي في كتابه " (Metodologi Research) ":

Purposive Sampling adalah memilih sekelompok subjek didasarkan atas ciri-ciri atau sifat-sifat tertentu yang dipandang mempunyai sangkut paut yang erat dengan ciri-ciri atau sifat-sifat populasi yang sudah diketahui sebelumnya.

أن الطريقة العمدية هي اختيار مجموعة العينة يتأسس من الخصائص أو الصفات المعينة تلاحظ من خلال علاقتها الوثيقة بالخصائص أو صفات المجتمع المعلومة من قبل^٧.

ولذلك في كتابة هذه الرسالة تختار الباحثة عينة البحث الطلبة في الصف الأول لأنهم لم تكن لهم خبرة بمواد اللغة العربية كما لايتعارفون باستخدام الوسيلة التعليمية من البطاقات.

^٥ صالح بن حمد العساف، المدخل إلى ... ص. ٩٩

^٦ صالح بن حمد العساف، المدخل إلى... ص. ٩٩.

^٧ Sutrusno Hadi, **Metodologi Reseach**, (Yogyakarta :Ardi 2002), Hal.82.

ج- أدوات البحث

وأما أدوات البحث لجمع البيانات فتعتمد الباحثة على الأدوات التالية:

١- الملاحظة المباشرة

أما معنى الملاحظة اصطلاحاً فيرتبط بقربنة البحث العلمى حيث تشير إلى أدوات البحث بجمع بواسطتها المعلومات التى تمكن الباحثة من الإجابة عن أسئلة البحث واختبار فروضه. والملاحظة المباشرة هي حيث تقوم الباحثة "بملاحظة سلوك معين من خلال إتصاله مباشرة بالأشخاص أو الأشياء يدرسها:^٨.

والملاحظة المباشرة التى تقوم بها الباحثة هي أن تلاحظ الطلبة وأحوالهم فى النشاط التعلّمى فى الفصل. فاستعملت الباحثة قائمة الملاحظة التى أعددتها قبل دخول الفصل لنيل البيانات عن أحوال الطلبة فى اتباعهم الدرس.

٢- الاختبار

إن الاختبارات المقننة إحدى الأدوات التى يمكن أن يستخدمها الباحث لجمع المعلومات التى يحتاجها لإجابة أسئلة البحث أو اختبار فروضه.^٩

^٨ صالح بن حمد العساف، المدخل إلى ... ص ٣٠٦

^٩ صالح بن حمد العساف، المدخل إلى ... ص ٣٢٧-٤٢٨

ولذا تقوم الباحثة باختبارين:

١- الاختبار القبلي

وهو اختبار تختبره الباحثة قبل استخدام البطاقات الوضوية في تعلم مادة اللغة العربية. وتقوم الباحثة بتقديم الأسئلة المتعلقة بمادة اللغة العربية قد درسها الطلبة.

٢- الاختبار البعدي

وأما الاختبار البعدي فهو الذى تختبره الباحثة بعد استخدام البطاقات الوضوية في تعلم اللغة العربية لتعرف الباحثة قدرة الطلبة في فهم مادة اللغة العربية. وتقوم الباحثة بتقديم الأسئلة المتعلقة بمادة اللغة العربية.^{١٠}

ولتقويم بنود الاختبار البعدي فاستخدمت الباحثة:^{١١}

- مستوى صدق المحتوى

يعد الاختبار صادقا إذا كان يقيس ما أعد لقياسه فقط. أما إذا أعد

لقياس سلوك ما وقاس غيره فلا تنطبق عليه صفة الصدق. والباحثة تعد

الأسئلة من المواد المدروسة.^{١٢}

¹⁰H. M. Abdul Hamid, M.A, **Mengukur Kemampuan Bahasa Arab**, (UIN-Malang Press: 2010), Hal. 16.

¹¹محمد عبد الخالق محمد، اختبارات اللغة، (الرياض: المملكة العربية السعودية)، ٤٤-٤٥.

¹²صالح بن احمد العاسف، المدخل..ص. ٤٢٩.

- مستوى ثبات الاختبار

يعد الاختبار ثابتا إذا كان يؤدي إلى نفس النتائج في حالة تكراره، خاصة إذا كانت الظروف المحيطة بالاختبار والمختبر متماثلة في الاختبارين.^{١٣} أما خطواته، فتقدم الباحثة الاختبار إلى غير عينة مرتين، قامت الباحثة بتجريبية في أول مرة وتجريبية ثانية بعد أسبوع واحد لغير عينة قبل أن تطبق الباحثة هذه الاختبار بتجريبية حقيقة إلى العينة الصحيحة. فوجدت الباحثة أن النتائج متساوية بين الأولى والثانية ويكون الاختبار ثابتا. وهذا الاختبار يستطيع أن تطبق في الفصل التجريبي والفصل الضابط.

فأرت الباحثة عن نتائج الاختبار أن لا يوجد السؤال سهلا يعني إن كانت النتيجة (٧٠-١٠٠) أو صعبا (٣٠-٠٠). لكن أكثر من نتائج الاختبار "مقبول" (٣٠-٧٠). ثم قدمت الباحثة الاختبار للعينة في التاريخ ٢٣ نوفمبر ٢٠١٥، ولا تغير الباحثة الاسئلة لتقدم للعينة لأن الاسئلة التي قدمتها الباحثة لغير عينة مقبول، بمعنى أن الأسئلة تكون لائقة ومناسبة لتقدم إلى العينة.

^{١٣} صالح بن احمد العاسف، المدخل..ص.٤٣٠٠.

- مستوى صعوبة الاختبار

أما مستوى صعوبة الاختبار فهو الأسئلة التي لم تكن صعبة أو سهلة. فالمراد بهذا التحليل لكل بنود الأسئلة هي لمعرفة مستوى سهولة الاختبار وصعوبته كاملاً (للاختبار) أو لكل بنود الأسئلة . وتستخدم الباحثة النظام:^{١٤}

$$P = \frac{R}{T}$$

البيان:

P = مستوى صعوبة الاختبار

R = عدد الطلبة المجيبين إجابات صحيحة

T = عدد الطلبة في الاختبار

تعتمد صعوبة الاختبار على عدد الاختبار المتعرض فيه، وهذا يتأثر في لياقة البنود حتى يدعى أنها جيدة.

أما بيان مستوى صعوبة الاختبار الجيد لكل البنود فكما في الجدول التالي:

$$P = 0,30 - 0,00 = \text{صعب}$$

$$P = 0,30 - 0,70 = \text{مقبول}$$

$$P = 0,70 - 1,00 = \text{سهل.}^{15}$$

¹⁴ Moh. Matsna dan Erta Mahyudin, **Pengembangan Evaluasi dan Tes Bahasa Arab**, (Tangerang Selatan: Alkitabah, 2012), hal. 182.

¹⁵ Moh. Matsna dan Erta Mahyudin, **Pengembangan...**, hal. 183.

الجدول ٢-٣

مستوى صعوبة الاختبار لبنود الأسئلة

المعايير	النتيجة	مجموع الإجابة الصحيحة	الطلبة										الأسئلة	
			١	٩	٨	٧	٦	٥	٤	٣	٢	١		
مقبول	٠,٦	٦	٠	٠	١	١	٠	١	٠	١	١	١	١	١
مقبول	٠,٦	٦	٠	١	١	١	١	٠	١	٠	١	١	٠	٢
سهل	٠,٧	٧	١	١	١	٠	١	١	١	٠	١	٠	٠	٣
مقبول	٠,٦	٦	١	١	١	٠	١	١	٠	٠	١	٠	٠	٤
مقبول	٠,٦	٦	٠	٠	١	١	١	١	٠	١	٠	٠	١	٥
مقبول	٠,٧	٧	١	١	١	٠	١	١	١	٠	١	٠	٠	٦
مقبول	٠,٥	٥	١	١	٠	٠	٠	٠	٠	١	١	٠	٠	٧
مقبول	٠,٦	٦	٠	١	٠	٠	١	٠	١	١	١	١	١	٨
مقبول	٠,٦	٦	١	٠	١	١	١	٠	١	٠	١	٠	١	٩
مقبول	٠,٥	٥	٠	١	٠	٠	١	١	١	٠	١	٠	٠	١٠
مقبول	٠,٥	٥	٠	٠	١	١	٠	٠	١	٠	١	٠	١	١١
مقبول	٠,٦	٦	٠	١	١	١	١	٠	١	٠	١	٠	١	١٢
مقبول	٠,٦	٦	٠	١	٠	١	٠	١	١	٠	١	٠	١	١٣
مقبول	٠,٦	٦	١	٠	٠	١	١	٠	١	١	١	٠	٠	١٤
مقبول	٠,٦	٦	١	١	١	٠	١	٠	٠	١	٠	٠	١	١٥
			٧	١٠	١٠	٨	١١	٧	١٠	٧	١٢	٧	٧	النتيجة الطلبة

(د) - مستوى التمييز

مستوى التمييز هو مستوى لمعرفة بين الإجابة الصحيحة في المجموعة العالية والمجموعة السافلة، بمعنى أن الطلاب في المجموعة العالية هم أمهر وأعلم المادة المدروسة من الطلاب في السافلة.^{١٦} وتستخدم الباحثة النظام:

$$D = \frac{U-L}{N}$$

يعنى: D = مستوى التمييز

U = عدد صحة الإجابة الصحيحة في الدرجة العالية

L = عدد صحة الإجابة في الدرجة السافلة

N = عدد الطلاب في كل المجموعات

إن معيار مستوى التمييز عند (Marfin) كما في الجدول التالي:

+ ٠,٤٠ = جيد جدا

+ ٠,٢٠ - ٠,٤٠ = جيد

+ ٠ - ٠,٢٠ = ضعيف.^{١٧}

¹⁶ Moh. Kasiram, **Teknik-Teknik...**, hal. 36.

¹⁷ Moh. Kasiram, **Teknik-Teknik...**, hal. 38.

الجدول ٣-٣

مستوى التمييز لكل بنود الأسئلة

المعايير	$D = \frac{U-L}{N}$	L	U	رقم الأسئلة
ضعيف	-٠,٤	٤	٢	١
جيد	٠,٤	٢	٤	٢
جيد	٠,٢	٣	٤	٣
جيد	٠,٣	٢	٣	٤
ضعيف	-٠,٤	٤	٢	٥
جيد	٠,٢	٣	٤	٦
جيد	٠,٤	١	٣	٧
جيد جدا	٠,٨	١	٥	٨
ضعيف	-٠,٤	٤	٢	٩
جيد جدا	٠,٦	١	٤	١٠
جيد	٠,٢	٣	٢	١١
جيد	٠,٤	٢	٤	١٢
ضعيف	٠	٣	٣	١٣
جيد	٠,٤	٢	٤	١٤
ضعيف	٠	٣	٣	١٥

نظرا إلى هذا الجدول أن مستوى التمييز لكل بنود الأسئلة متنوعة.

وأما طريقة التأليف في هذه الرسالة فتعتمد الباحثة على طريقة التأليف الجارية

المقررة في كلية التربية وتأهيل المعلمين بجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية في كتاب:

“Panduan Akademik dan Penulisan Skripsi Fakultas Tarbiyah & Keguruan UIN
Ar-Raniry Banda Aceh 2014”

الفصل الرابع

عرض البيانات وتحليلها

أ- عرض البيانات

لقد شرحت الباحثة في الفصل السابق عن أدوات البحث وهي الاختبار القبلي والاختبار البعدي، والملاحظة في تعلم مادة اللغة العربية باستخدام البطاقات الومضية. في هذا الفصل تشرح عن البيانات المحسولة من حقل البحث لمعرفة قدرة الطلبة ونتيحتهم في تعلم مادة اللغة العربية. وقد قامت ببحث الشبه التجريبي للحصول على البيانات في مدرسة SMA 11 Banda Aceh اعتمادا على إفادة عميد كلية التربية وتأهيل المعلمين ببندا أتشيه برقم 8548 /2015 /Un.08/FTK1/TL.00.

١- لمحة عن حقل البحث

المدرسة SMA 11 Banda Aceh تقع في شارع Paya Umeet وتكون هذه المدرسة في قرية Blang Cut, Lueng Bata بندا أتشيه. والآن تكون هذه المدرسة تحت رئاسة Muhibbul Khibri, S.Pd.,M.Pd. وكان عدد المدرسين بهذه المدرسة كما يلي:

الجدول ٤-١

عدد المدرسين SMA 11 Banda Aceh للسنة الدراسية ٢٠١٥-٢٠١٦

المجموع	عدد المدرس	
	الإناث	الذكور
٥٠ مدرسا	٤١	٩

إن المدرسين الذين يقومون بالتعليم عددها ٥٠ مدرسا، ويعلمون العلوم المختلفة. والذين يعلمون مادة اللغة العربية عددهم مدرسان. ويعلمان اللغة العربية حصتين من الأسبوع في كل فصل هو الصف الأول والصف الثاني والصف الثالث وكلهم سبعة صفوف. وهما متخرجان في جامعة الرانيري بكلية التربية وتأهيل المعلمين. فهذا البحث تبحث الباحثة من الطلبة الصف الأول في هذه المرحلة كالعينة للمجموعة التجريبية لأن ليست لهم خبرة في تعلم اللغة العربية وعددهم ٢٠ طالبا.

الجدول ٤-٢

وسائل تعليمية SMA 11 Banda Aceh

رقم	وسائل تعليمية	عدد	حالة
١	غرفة التعليم والتعلم	٢١	جيد
٢	غرفة المدرسين	٥	جيد
٣	المكتبة	١	جيد
٤	معمل اللغة	١	جيد
٥	معمل الكمبيوتر	١	جيد
٦	معمل علم الطبيعة	٣	جيد
٧	المسجد	١	جيد
٨	المقهى	٣	جيد
٩	ميدان الرياضة	٣	جيد
١٠	المرحاض	٩	جيد

وكان معمل اللغة يُستعمل كثيرا لمادة اللغة العربية واللغة الإنجليزية . ويدخل

الطلبة هذه الغرفة في درس الاستماع ومشاهدة الأفلام ويتعلمون فيه مرة لكل شهر.

الجدول ٤-٣

عدد الطلبة SMA 11 Banda Aceh للسنة الدراسية ٢٠١٥-٢٠١٦

عدد الطلبة	الفصل	المرّة
٢٢٤	الصف الأول	١
٢١٩	الفصل الثاني	٢
١٧٥	الفصل الثالث	٣
٦١٨	مجموع	

وفي هذه المدرسة يتعلم الطلبة اللغة العربية والمعلم يستخدم المخطط ومنهج التدريس وكتب اللغة العربية التي قررها وزير التربية. وفيها مدرسا اللغة العربية ويعلمان من الصف الأول إلى الصف الثالث. في كل الصف يعلمان حصتين في الأسبوع . وحصّة اللغة العربية في الأسبوع ٤٢ حصّة، ولكل منهما ٢١ حصّة، ويعلمان في كل الصف حصتين في الأسبوع .

ب- إجراء تعليم اللغة العربية بالبطاقات الومضية

١- البيانات عن أنشطة المدرسة والطلبة

وأما خطوات تعليم فهي في الجداول الآتية :

الجدول ٤-٤

اللقاء الأول

أنشطة الطلبة	أنشطة المدرسة
<p>- يجب الطلبة السلام ويقرؤون الدعاء</p> <p>- يستمع الطلبة إلى نداء الباحثة، ويرفعون أيديهم ويعرفون أسمائهم.</p>	<p>- تدخل الباحثة الفصل بإلقاء السلام وتضع كل الأدوات التدريسية على المكتب ثم تتحدث مع الطلبة عن حالتهم وحالة تعلم اللغة العربية، وبعد ذلك تكشف حضور الطلبة في كشف الغياب تدعوهم ابتداء لعملية التعليم والتعلم</p>
<p>- يجب الطلبة الاختبار القبلي</p>	<p>- تشرح الباحثة الغرض من هذا اللقاء. وقبل أن تشرح الباحثة جملة اسمية وجملة فعلية باستخدام الصور، توزع الباحثة ورقة الاختبار القبلي لتعرف على قدرة</p>

<p>- استنبط الطلبة الموضوع المدرس ثم يسألون مالم يفهموا عن الموضوع. - يرد الطلبة السلام</p>	<p>الطلبة. بعد نصف ساعة تجمع الباحثة أوراق الإجابة لتحفظها وتصححها. - في نهاية الدرس تطلب الباحثة الطلبة استنباط الموضوع المدرس. - اختتمت الباحثة التدريس بإلقاء السلام وقبل الخروج من الفصل تنصحهم ليتعلموا تعلّمًا جيدًا.</p>
---	---

الجدول ٤-٥

اللقاء الثاني

عملية التعميم والتعلم باستخدام البطاقات الومضية

نشاط المدرسة	نشاط الطلبة
<ul style="list-style-type: none"> - تدخل الباحثة الفصل بإلقاء السلام وتضع جميع الأدوات التدريسية على المكتب ثم تقوم بالدعاء ابتداء لعملية التعليم والتعلم . 	<ul style="list-style-type: none"> - يجب الطلاب السلام ويقرؤون الدعاء.
<ul style="list-style-type: none"> - تشرح الباحثة قليلا عن الموضوع السابق 	<ul style="list-style-type: none"> - يستمع الطلبة إلى شرح الباحثة
<ul style="list-style-type: none"> - تسأل الباحثة الطلبة عن الموضوع السابق . 	<ul style="list-style-type: none"> - لم يجب الطلبة الأسئلة الباحثة بجيد.
<ul style="list-style-type: none"> - إجابات الطلبة تدل على أنهم لم يفهموا الموضوع كاملا. فلذلك تجرب الباحثة استخدام وسيلة البطاقات الومضية لتشرح الموضوع 	<ul style="list-style-type: none"> - يهتم الطلبة بشرح الباحثة باستخدام وسيلة.

	<p>وهو على شكل صغير من ورقة ٨ × ٦ بوصة أو ٢٠ × ١٥ سم وتستعمل شقتين شق منهما توضح عليها صورة وشق آخر معنى لها، في كل بطاقة صورة.</p>
<p>- يستمع الطلبة إلى شرح الباحثة</p>	<p>- تشرح الباحثة الموضوع الجديد يعني الجملة الاسمية والجملة الفعلية.</p>
<p>- يهتم الطلبة إلى شرح الباحثة</p>	<p>- تكمل الباحثة شرح هذه الموضوع باستخدام وسيلة البطاقات الومضية.</p>
<p>- يهتم الطلبة البطاقات الومضية التي قدمتها الباحثة</p>	<p>- تثير الباحثة البطاقات الومضية إلى الطلبة وبطاقة على الوجه الثاني من البطاقة الكلمة التي تعينها الصورة الموجودة في الوجه الأول من البطاقة.</p>
<p>- يجلس الطلبة في فرقهم.</p>	<p>- تقسم الباحثة الطلبة إلى أربع فرق وكل فرقة مكونة من ٥ طلبة.</p>
<p>- يركب الطلبة الجملة الاسمية والجملة الفعلية المناسبة بصور.</p>	<p>- تعطي الباحثة لكل فرقة خمس صور متنوعة تتعلق بالموضوع ثم تأمر</p>

<p>- يستمع الطلبة إلى شرح أعضاء الفرقة الأخرى ويسألون عن بعض الأسئلة.</p> <p>- تقوم الفرق الأخرى بما طلبت الباحثة.</p> <p>- تستخلص الطلبة مع الباحثة الموضوع المدروس</p> <p>- ترتب الطلبة كل الأدوات تعليميتهم مع الباحثة.</p> <p>- الطلبة يردون السلام.</p>	<p>الباحثة بترتيب الجمل وتلاحظ الباحثة نشاط الطلبة.</p> <p>- بعد ٥ دقائق تطلب الباحثة من الفرقة الأولى بأن يعرضوا أمام الفصل وظيفه فرقتهم.</p> <p>- تطلب الباحثة من الفرق الأخرى لتقوم بما فعلت الفرقة قبله.</p> <p>- تستخلص الباحثة مع الطلبة الموضوع المدروس.</p> <p>- ترتب الباحثة كل الأدوات التعليمية مع الطلبة.</p> <p>- تخرج الباحثة من الفصل بإلقاء السلام.</p>
--	---

الجدول ٤-٦

اللقاء الثالث

عملية التعليم والتعلم باستخدام البطاقات الومضية

نشاط المدرسة	نشاط الطلبة
<ul style="list-style-type: none"> - تدخل الباحثة الفصل وتسلم على الطلبة ثم تسألهم عن حالهم وبعد ذلك تكشف حضور الطلبة في كشف الغياب تدعوهم ابتداء لعملية التعليم والتعلم. - تسأل الباحثة الطلبة قليلا عن المادة السابقة. - تكرر الباحثة عن مادة الجملة الاسمية والجملة الفعلية باستخدام البطاقات الومضية. - بعد ما يقنت الباحثة أن الطلبة قد فهموا الموضوع شرحتها 	<ul style="list-style-type: none"> - الطلبة يردون السلام ويخبرون عن حالهم. - الطلبة ينفذون ما يأمرهم بحماسة. - يجيب الأسئلة بالحماسة. - يستمع الطلبة إلى شرح الباحثة ويسألون عن النقاط من الموضوع المدرس لم يفهموها. - يهتم الطلبة شرح الباحثة.

<p>- الطلبة ينفذون ما يأمرهم بحماسة.</p> <p>- يجب الطلبة الاختبار البعدي</p> <p>- يستمعون إليها بجيد.</p> <p>- يستمع الطلبة بجيد ويرتب كل الأدوات التعليميتهم.</p> <p>- الطلبة يردون السلام.</p>	<p>الباحثة عن الفرق بين الجملة الاسمية والجملة الفعلية والأمثلة.</p> <p>- تأمر الباحثة لترتب الجمل وتلاحظ الباحثة نشاط الطلبة.</p> <p>- تطلب منهم بأن يعرضوا أمام الفصل ويشرحوا ماكتبوا.</p> <p>- وبعد ذلك توزع الباحثة ورقة الاختبار البعدي</p> <p>- تلاحظ الباحثة نشاط الطلبة.</p> <p>- تجمع الباحثة ورقة الإجابة ثم تحدث مع الطلبة حول موضوع الجملة الاسمية والجملة الفعلية</p> <p>- ثم تبادل الآراء بين الباحثة والطلبة.</p> <p>- قبل خروج الفصل الباحثة تنصحهم لكي يتعلموا جيدا ثم تخلص الموضوع المدرس وترتب كل الأدوات الدراسية.</p> <p>- وتخرج الباحثة من الفصل بإلقاء السلام</p>
--	--

والطريقة المستخدمة لجمع بيانات البحث هي الاختبارات، قبل استخدام البطاقات الومضية في تعليم اللغة العربية تقوم الباحثة بتقديم الامتحان القبلي للمجموع، لمعرفة قدرة الطلبة على سيطرة تعليم اللغة العربية. واختارت الباحثة الصف الأول الثانوية. وتعلم فيها مادة التعليم على الموضوع "الجملة الاسمية والجملة الفعلية" مستخدمة وسيلة البطاقات الومضية.

ولمعرفة ترقية قدرة الطلبة على تعليم اللغة العربية بعد العملية التجريبية فاعتمدت الباحثة على الاختبار البعدي. ولمعرفة نتيجة الطلبة في الاختبار يمكن النظر إلى الجدول الآتية :

الجدول ٧-٤

نتيجة الاختبار القبلي والبعدي

الرقم	نتيجة الاختبار القبلي (X)	نتيجة الاختبار البعدي (Y)
.١	٥٥	٧٠
.٢	٦٥	٧٠
.٣	٦٠	٧٠
.٤	٦٥	٧٠
.٥	٣٠	٦٥
.٦	٧٠	٩٠
.٧	٥٠	٦٥
.٨	٦٥	٧٥
.٩	٦٥	٨٠
.١٠	٧٠	٨٠
.١١	٤٠	٧٠
.١٢	٦٥	٧٠
.١٣	٦٠	٨٥
.١٤	٧٠	٩٠
.١٥	٦٠	٧٥
.١٦	٦٠	٨٠
.١٧	٦٥	٧٠
.١٨	٤٠	٦٠
.١٩	٤٠	٦٠

٧٠	٦٠	٢٠.
١٤,٥٥	١١٥٥	الجموع
$٧٢,٧٥ = ٢٠ : ١٤,٥٥$	$٥٧,٧٥ = ٢٠ : ١١٥٥$	درجة المعتدلة

من هذا الاختبار القبلي حصل الطلبة على نتيجة المعتدلة بتقدير ٥٧,٧٥ ومن

الاختبار البعدي حصلوا على نتيجة المعتدلة بتقدير ٧٢,٧٥.

ج- تحليل البيانات ومناقشتها

١- تحليل بيانات الاختبار القبلي والبعدي

وتحليل البيانات عن نتيجة الاختبار القبلي والبعدي باختبارات. وأما

نتيجة الدراسة بين الاختبار القبلي والبعدي كما يلي:

الجدول ٤-٨

نتيجة الطلاب من الاختبار القبلي والاختبار البعدي

الرقم	نتيجة الاختبار القبلي (x)	نتيجة الاختبار البعدي (y)	D=(x-y)	$D^2=(x-y)^2$
١.	٥٥	٧٠	-١٥	٢٢٥
٢.	٦٥	٧٠	-٥	٢٥
٣.	٦٠	٧٠	-١٠	١٠٠
٤.	٦٥	٧٠	-٥	٢٥
٥.	٣٠	٦٥	-٣٥	١٢٢٥

٤٠٠	-٢٠	٩٠	٧٠	.٦
٢٢٥	-١٥	٦٠	٥٠	.٧
١٠٠	-١٠	٧٥	٦٥	.٨
٢٢٥	-١٥	٨٠	٦٥	.٩
١٠٠	-١٠	٨٠	٧٠	.١٠
٩٠٠	-٣٠	٧٠	٤٠	.١١
٢٥	-٥	٧٠	٦٥	.١٢
٦٢٥	-٢٥	٨٥	٦٠	.١٣
٤٠٠	-٢٠	٩٠	٧٠	.١٤
٢٢٥	-١٥	٧٥	٦٠	.١٥
٤٠٠	-٢٠	٨٠	٦٠	.١٦
٢٥	-٥	٧٠	٦٥	.١٧
٤٠٠	-٢٠	٦٠	٤٠	.١٨
٤٠٠	-٢٠	٦٠	٤٠	.١٩
١٠٠	-١٠	٧٠	٦٠	.٢٠
$\sum D^2 = ٦١٥٠$	$\sum D = -٣١٠$	-	-	N=٢٠

نظرا إلى النتيجة من الاختبار - ت (Test "t")، في الجدول السابق وجدت البيانات

الآتية:

$$١. \text{ مجموع الفرق بين الإجابتين } (\Sigma D) = -310$$

$$٢. \text{ مجموع مربعات الفرق بين الإجابتين } (\Sigma D^2) = 6150$$

$$٣. \text{ عدد العينة } = ٢٠$$

ولمعرفة دلالة المتوسط للفرق بين نتيجة المتغيرتين (M_D)، أن تتبع الخطوات التالية :

$$\begin{aligned} M_D &= \frac{\Sigma D}{N} \\ &= \frac{-310}{20} \\ &= -٥,١٥ \end{aligned}$$

ثم تبحث الباحثة عن الإنحراف المعياري للفرق بين نتيجة المتغيرتين (SD_D) :

$$\begin{aligned} SD_D &= \sqrt{\frac{\Sigma D^2}{N} - \left(\frac{\Sigma D}{N}\right)^2} \\ &= \sqrt{\frac{6150}{20} - \left(\frac{-310}{20}\right)^2} \\ &= \sqrt{307,5 - (-15,5)^2} \\ &= \sqrt{307,5 - 240,25} \\ &= \sqrt{67,25} \\ &= ٨,٢٠ \end{aligned}$$

ثم تبحث الباحثة عن الخطأ المعياري للفرق (SE_{M_D}) :

$$\begin{aligned} SE_{M_D} &= \frac{SD_D}{\sqrt{N-1}} \\ &= \frac{٨,٢٠}{\sqrt{20-1}} \\ &= \frac{٨,٢٠}{\sqrt{19}} \end{aligned}$$

$$= \frac{8,20}{4,359}$$

$$= 1,88$$

وأما الخطوة الأخيرة تختبر الباحثة البيانات باختبار-ت عن حاصل الملاحظة (to)

كما يلي:

$$= t_o = \frac{M_D}{SE_{M_D}}$$

$$= \frac{-15,5}{1,88}$$

$$= -8,24$$

ومن الخطوات السابقة، فتحسب الباحثة أن النتيجة ت (t) ٨,٢٤ يقارن

بالنتيجة الجدول بالرموز:

$$db = N-1$$

$$db = 20-1$$

$$db = 19$$

وبعد ما حسبت الباحثة db، فوجدت نتيجة ت الجدول على مستوى الدلالة

(signifikansi) ٥٪ وهو 2,09 في مستوى الدلالة (signifikansi) ١٪ وهو 2,86. وإذا t

$t_{table} > t$ أو نتيجة ت (t) أكبر من نتيجة ت الجدول (t_{table})، فذلك الفرض مقبول

يعني أن استخدام وسيلة البطاقات الومضية في تعليم اللغة العربية، يكون فعالا لترقية

قدرة الطلبة على فهم مادة الجملة الاسمية والجملة الفعلية.

ومن الرموز السابق، وجدت الباحثة النتيجة ت (t) ٨,٢٤ والنتيجة ت الجدول

على مستوى الدلالة (signifikansi) ٥٪ وهو ٢,٠٩ وفي مستوى الدلالة

(signifikansi) ١٪ وهو ٢،٨٦، فالنتيجة ت أكبر من نتيجة ت الجدول
 (٢٠٩ > ٨،٢٤ < ٢،٨٦) فيكون الفرض مقبول أي أن استخدام وسيلة البطاقات
 الومضية في تعليم اللغة العربية يكون فعالا لترقية قدرة الطلبة على فهم مادة الجملة
 الاسمية والجملة الفعلية.

د- تحقيق الفروض

أما الفرض الذي افترضته الباحثة فهي أن استخدام وسيلة "البطاقات الومضية"
 يكون فعاليا في ترقية قدرة الطلبة في الصف الأول في SMA 11 Banda Aceh على فهم
 مادة اللغة العربية. وهذا الفرض مقبول لأن نتيجة جدول t_{test} أكبر من نتيجة جدول
 t_{table} أو (٢٠٩ > ٨،٢٤ < ٢،٨٦).

الفصل الخامس

الخاتمة

أ- نتائج البحث

قد بحثت الباحثة في الفصول السابقة في استخدام البطاقات الومضية لتسهيل

وترقية قدرة الطلبة في تعليم اللغة العربية، وفي هذا الفصل تقدم الباحثة النتائج

والاقتراحات عما يتعلق بالموضوع:

١- إن تعلم اللغة العربية باستخدام وسيلة البطاقات الومضية يجعل عملية التعليم

والتعلم فعالة، كما أن استخدام البطاقات الومضية ينمي الاهتمام ويدفع بنجاح

تعلم اللغة العربية عند الطلبة. فيفرح ويرغب الطلبة في دروس المدرسة وتكون هذه

النتيجة بناء على ملاحظة الباحثة في الصف عن طريق سرد قائمة الملاحظة

المباشرة.

٢- استخدام البطاقات الومضية في تعلم اللغة العربية يرقى قدرة الطلبة في فهم المادة

المعروضة. وهذه النتيجة تبدو من الاختبار القبلي والاختبار البعدى. وهذا كما

ظهر في نتيجة جدول t_{test} أكبر من نتيجة جدول t_{table} أو $2,86 > 8,24$

حيث يدل الفرض البديل مقبول أي أن استخدام وسيلة البطاقات الوضوية يكون فعالا في ترقية قدرة الطلبة بمدرسة SMA 11 Banda Aceh في تعليم اللغة العربية.

ب- الاقتراحات

- ١- أن يستخدم المعلم بمدرسة SMA 11 Banda Aceh البطاقات الوضوية في التعليم ليشجع الطلبة على فهم مادة ودفع تعلمها.
- ٢- ينبغي الباحثة أن تختار موضوع البحث الذي يساعدها في عملية التعليم. وتشجع الطلبة شجاعا وفعالا باستخدام الوسيلة في تعليم اللغة العربية.
- ٣- ينبغي للمدرسة أن تعد وسائل تعليم اللغة العربية كي يجعل عملية التعليم والتعلم فعالة.

المراجع

أ- المراجع العربية:

إبراهيم أنيس وأخرون، المعجم الوسيط الجزء الاول، الطبعة الثانية، القاهرة : مصر

١٩٧٢ م.

إبراهيم أنيس ، المعجم الوسيط، الطبعة الثامنة.

الدكتور محمد إسماعيل صيني، المعينات البصرية في تعليم اللغة، الناشر عمادة شؤون

المكتبات جامعة الملك سعود، الرياض: ١٤٠٤هـ-١٩٨٤م.

الدكتور اندوس إمام اسراري الوسائل المعينات في تعليم العربية ربيع الاول ١٤١٧ هـ

- اغسطس ١٩٩٠ هـ.

صالح بن حمد العساف، المدخل إلى البحث في الغلوم السلوكية، الرياض: مكتبة

العيكان ٢٠٠٠.

صلاح عبد المجيد العربي، تعلم اللغات الحية وتعليمها بين النظرية والتطبيق، مكتبة:

لبنان، الطبعة الأولى ١٩٨١.

قاموس مؤسسة دار المشرف، المنجد في اللغة والإعلام ، الطبعة التاسعة والثلاثون،

بيروت، ٢٠٠٢.

محمد عبد الخالق محمد، اختبارات اللغة، الرياض: المملكة العربية السعودية، بدون
السنة.

محمد صالح سمك، فن التدريس للتربية اللغوية، القاهرة : مكتبة الأنجلو المصرية، بدون
سنة.

محمد علي الخول، قاموس التربية الإنجليزية - العربية، بيروت : دار الملاين بدون
السنة.

محمد لبيب النجيه ومحمد منير موسي، المناهج والوسئل التعليمية، القاهرة : مكتبة
الأنجلو المصرية، ١٩٧٧.

ناصر مصطفى عبدالعزيز، استخدام الصور والبطاقات في تعليم العربية، مكتبة
التربية العربي لدول الخليج، الرياض: ١٤١١هـ-١٩٩١م.

ب- المراجع الإندونيسية:

Azhar Arsyad, **Media Pengajaran Bahasa Arab Cet.II**, (Jakarta: Raja Grafindo persada,2000)

Fahul Mujib dan Nailul Rahmawati, **Metode Permainan-Permainan Edukatif Belajar Bahasa Arab**, (Jogjakarta :DIVA press, 2011).

H.M. Abdul Hamid, M.A, **Mengukur Kemampuan Bahasa Arab**,(UIN-Malang Press : 2010).

Moh. Kasiram, **Teknik-Teknik**, Tanpa Tahun

Moh. Matsna Dan Erta Mahyudin, **Pengembangan Evaluasi Dan Tes Bahasa Arab**, (Tangerang Selatan: Alkitabah, 2012).

Muhammad Ali Alkhulidy, **Model Pembelajaran Bahasa Arab**. (Bandung. PSIBA, 2003)

Musliah Masnur. **Melaksanakan PTK Itu Mudah** (Jakarta : Bumi Aksara.2009).

Supardi , **Penelitian Eksperimen Pendidikan** (Jakarta : 2007).

Sutrusno Hadi, **Metodologi Reseach**, (Yogjakarta : Ardi 2002).

Syaiful Bahri Djamarah, **Strategi Belajar Mengajar**. (jakarta : Rineka cipta, 2006).